



北京大学新中国留华校友口述实录 丛书

夏红卫 孔寒冰 主编

回首四十年 一个女汉学家的逐梦之旅

德国校友罗梅君教授口述

臧 健 访谈 整理

罗梅君
U. Lehm



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



北京大學出版社
教育部推薦課程教材
ISBN 7-301-05000-0

回首四十年 一个女汉学家的逐梦之旅

——傅斯年与殷墟的考古生涯

傅 英 著 傅英 整理



傅斯年先生纪念馆



回首四十年 一个女汉学家的逐梦之旅

德国校友罗梅君教授口述

臧 健 访谈 整理



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

回首四十年 一个女汉学家的逐梦之旅: 德国校友罗梅君教授口述 / 臧健访谈整理. — 北京: 北京大学出版社, 2018.5

(北京大学新中国留华校友口述实录丛书)

ISBN 978-7-301-29260-0

I. ①回… II. ①臧… III. ①罗梅君—访问记 IV. ①K835.165.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 037453 号

- 书 名 回首四十年 一个女汉学家的逐梦之旅:
德国校友罗梅君教授口述
HUISHOU SISHI NIAN YI GE NÜ HANXUEJIA DE
ZHUMENG ZHI Lǚ: DEGUO XIAOYOU LUO MEIJUN
JIAOSHOU KOUSHU
- 著作责任者 臧 健 访谈 整理
- 责任编辑 程 彤 李冶威
- 标准书号 ISBN 978-7-301-29260-0
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路 205 号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn>
- 新浪微博 @北京大学出版社 @培文图书
- 电子信箱 pw@pup.pku.edu.cn
- 电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62750883
- 印刷者 北京市松源印刷有限公司
- 经 销 者 新华书店
- 889 毫米 × 1194 毫米 32 开本 10.625 印张 230 千字
2018 年 5 月第 1 版 2018 年 5 月第 1 次印刷
- 定 价 54.00 元(精装)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370



北京大学新中国留华校友口述实录 丛书

夏红卫 孔寒冰 主编

“北京大学新中国留华校友口述实录丛书” 编委会

顾 问：郝 平 林建华 田 刚

王 博 朱善璐 李岩松

编委会主任：夏红卫 孔寒冰

编 委（按姓氏笔画排序）：

丁 超 马 博 王明舟

王 勇 宁 琦 任羽中

孙祁祥 孙秋丹 李宇宁

张 帆 陆绍阳 陈峦明

陈晓明 陈跃红 周 静

孟繁之 项佐涛 赵 杨

贾庆国 高秀芹 康 涛

蒋朗朗 韩 笑

主 编：夏红卫 孔寒冰

“北京大学新中国留华校友口述实录丛书” 总序

在几千年的文明发展进程中，中华民族形成了开放包容、和谐共生的文化传统。作为中国近代第一所国立大学，近一百二十年来，北京大学厚植中华文明沃土，饱览时代风云变幻，积极致力于“东学西渐”和“西学东渐”，以开阔的视野和胸襟，为生于斯、长于斯的中华民族，也为人类命运共同体培养了一大批优秀人才，在中外关系特别是人文交流方面做出了巨大贡献。

1952年9月，“东欧交换生中国语文专修班”的14名外国留学生调整到北京大学，标志着中华人民共

和国成立后外国留学生留学北大的开始，六十多年来，北京大学已经培养了9万多名各种层次的国际学生，他们遍布世界各地的近190个国家和地区。北京大学的国际校友人数众多，覆盖国家和地区广泛，社会贡献突出而令人瞩目。他们来华留学的时段跨越了不同历史时期，亲眼见证了中国发生的翻天覆地的变化。更具体地说，他们构成了中国来华留学教育史的一部缩影，既是中国历史的见证者，又都在不同程度上是中外文化交流的探索者与践行者。许多学成归国的留学生已成为所在国同中国交流的重要桥梁。还有许多国际校友在本国政治领域、经济领域和外交领域里努力工作，对于祖国的发展和与中国的友好关系做出了杰出贡献。

面向国际社会讲好中国故事，是加强中外人文交流的有效途径。北京大学国际校友的人生经历和他们讲述的中国故事，为理解中国的政治、外交、文化、教育的历史提供了独特的海外视角。不仅如此，他们对中国有深刻的理解和特殊的感情，在本国甚至在国际社会有较高的声望，是让国际社会全面了解中国的重要渠道。“北京大学新中国留华校友口述实录丛书”收集和整理的就是北京大学国际校友的成长记忆，重

点讲述他们与中国特别是与北京大学的故事。通过对国际校友进行口述文献的采集、整理与研究，可以使国内更多的读者听到“中国好声音”和“中国故事”。此外，本套丛书还有助于系统梳理来华留学教育工作在不同历史阶段的发展历程和人才培养成果，为留学生教育总结经验，拓展学术研究领域，丰富国际关系史和国别史研究内容，进而推进北京大学对外开放和“双一流”建设。

2015年，本套丛书的编辑出版工作正式启动，由相关学科的专家学者对一些国际校友进行访谈，在此基础上整理、出版了这套丛书，通过这种形式配合国家做好大国形象的构建，推动开展中外人文交流。在策划、出版这套丛书的过程中，作者努力以严谨的科学态度保证它们具备应有的学术价值和历史文献价值。考虑到口述者的特殊经历、个人情感以及因时间久远而造成的记忆模糊等因素，作者通过访谈第三方、查找资料等方式对口述内容进行考订、补充，成稿后又请口述者进行了校正。尽管如此，由于各方面水平所限，丛书中肯定还有不准确甚至错误之处，敬请读者批评指正。

启动两年以来，本套丛书受到了各界的关心、支

持，也得到了许多领导和专家的指导、帮助。在这期间，丛书编委会的一些成员职务发生了变化，不断地有更多领导和专家加入进来，相关的访谈成果会越来越多、质量越来越高。

谨以此书献给数以几万计的北京大学的国际校友，献给所有关心、支持、参与来华留学事业的人，献给北京大学 120 岁生日。

编委会主任 夏红卫 孔寒冰

2017 年 11 月

前 言

非常荣幸北大邀请我参加“北京大学新中国留华校友口述实录丛书”项目，这个项目是为庆祝北京大学 120 周年校庆而设立的。尤为幸运的是，臧健参与了访谈和文字整理，并最终协助我完成口述史文稿。我还要感谢过去几个月来，所有为了本书而忙碌和分享了宝贵回忆资料的同事和朋友们。

在本书编纂过程中，我时时想起并感激所有在北大、在中国和在全世界范围内汉学研究领域的老师、朋友和同事们。从我学生时代起至今，是他们使我有机会深入了解中国，并在我最热爱的领域——汉学领

域，与我共同度过了无数教学和科研的美好时光。在参加各种会议、开展合作项目、准备刊物出版和筹备各种展览当中，辩论、讨论有关中国历史和当代发展问题的学术活动，对我来说是一种莫大的享受。我有幸能参与并全身心致力于推动德中友好的工作，尤其是推动学术领域的交流与合作关系。我认为在各个领域发展良好的合作关系，对于国际学术的促进和加强全球学者与学术团体的协同发展，都是非常重要的。

在此，我特别感谢我的同事和朋友臧健，她为本口述史付出了辛勤的努力。同时，我和她一起分享了很多共同的理念，并一起在妇女学研究和为争取学术领域的妇女平等待遇方面做出努力。

未来在召唤，让我们继续努力！

罗梅君

2017年4月于柏林

Foreword

I feel lucky and honoured that Peking University asked me to take part in this project, and I could not be luckier as Zang Jian draw up the project in writing. And I am grateful to all those who had been working for many months on this oral history project (kou shu shi) by willing to share their memories with me.

I understand this book as an expression of my thanks to all my teachers, friends, and colleagues at Peking University, and in China in general, but also to all who are worldwide in China studies involved. With so many of them—since I became a student of Chinese studies until now—I enjoyed the chance to deepen my knowledge on China, and together we spent fulfilled hours of teaching and research on my favourite

subject: China.

I have always enjoyed the scholarly exchange on Chinese history and the contemporary developments of China: in international meetings, at conferences, workshops and in joint projects, but also when I prepared my publications and various exhibitions.

I have been involved for my whole academic career until now in working for and promoting Chinese-German cooperation in various academic fields. Building up excellent cooperative relations in all fields has contributed to the emergence of an internationally oriented China scholarship and strengthened a global community of China scholars.

I would especially like to thank my colleague and good friend Zang Jian, who has put so great efforts in writing this oral history. With her, I share so many common goals, such as a joint effort to promote women studies, and to achieve equal treatment of women in academics.

Let's go on and continue!

Mechthild Leutner

Berlin April 2017

Contents | 目录

7 | 前 言

9 | Foreword

001 | 第一章 一个遥远的中国梦

030 | 第二章 初到中国

067 | 第三章 走进北大

101 | 第四章 与著名史学家见面与对话

139 | 第五章 见证改革开放

173 | 第六章 成为教授——新的教学科研之路

216 | 第七章 21 世纪初期——多元性的活动

263 | 第八章 学术生涯的延伸与扩展

294 | 第九章 一生的追求与收获

319 | 编后记

第一章

一个遥远的中国梦

我于 1974 年 1 月 11 日坐飞机到达北京。在这之前我一直有一个梦想，直到那天到达北京，我忽然感觉自己的梦想实现了。

为什么我一直有这个梦想，要到中国去？其实这个梦想很早就萌发了。我的家乡在德国的威斯特法伦（Westfalen），我是在威斯特法伦的一个小村庄出生和长大的。那里有中等高度的山脉。我的祖先曾经都是农民，后来外祖父开了一个木头加工业的小工厂。当我 10 岁的时候，我向父母提出要上中学，到一个小城

市去上初中，早上坐火车去，下午回来。这个想法可能源于我的一位阿姨，那时她已经大学毕业，她对她的影响很大。

记得我很小的时候，就看了一些关于亚洲、非洲的书。其中特别喜欢看一些人描写他们到外国旅行回来以后写的旅游回忆录，从书中知道世界上除了欧洲以外，还有非洲、亚洲、美洲等其他的地方。德国有一位非常有名的探险作家、小说家卡尔·迈（Karl May），他一生写了一百多本书，除了幽默小说和有关他家乡的乡村故事之外，还开始撰写异域探险故事。



罗梅君出生和成长的小村庄